



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
14 October 2016
Russian
Original: English

Семьдесят первая сессия

Пункт 134

Бюджет по программам на двухгодичный
период 2016–2017 годов

Условия службы и вознаграждение должностных лиц, помимо должностных лиц Секретариата: членов Международного Суда, Председателя и судей Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, судей и судей ad litem Международного трибунала по бывшей Югославии

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

Введение

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря об условиях службы и вознаграждении должностных лиц, помимо должностных лиц Секретариата: членов Международного Суда, Председателя и судей Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, а также судей и судей ad litem Международного трибунала по бывшей Югославии ([A/71/201](#)). В ходе рассмотрения доклада члены Комитета встречались с представителями Генерального секретаря, которые представили дополнительную информацию и разъяснения, а затем — письменные ответы, полученные 26 февраля 2016 года.

2. Доклад Генерального секретаря был представлен в соответствии с резолюцией [65/258](#) Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея постановила восстановить трехлетний цикл для пересмотра условий службы и вознаграждения членов Международного Суда, а также судей и судей ad litem Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде. В своих решениях 66/556 В, 68/549 А и 69/553 А Ассамблея отложила в конечном итоге до семьдесят первой сессии рассмотрение документов по этому вопросу.



3. В докладе Генерального секретаря не упоминаются судьи и судьи *ad litem* Международного уголовного трибунала по Руанде, поскольку этот трибунал завершил работу 31 декабря 2015 года (A/71/201, пункт 2).

Вознаграждение

4. В статье 32 Статута Международного Суда предусматривается, что каждый член Суда получает годовой оклад и что оклады и надбавки устанавливаются Генеральной Ассамблеей и не могут быть уменьшены в течение срока службы. Судьи *ad hoc* получают вознаграждение за каждый день выполнения ими своих функций, установленное в размере одной триста шестьдесят пятой части суммы годового базового оклада и промежуточной надбавки на уровень жизни, выплачиваемой в это время члену Суда. Система коррективов по месту службы, введенная в действие в соответствии с пунктом 7 резолюции 61/262 Ассамблеи, будет также применяться к судьям *ad hoc* (A/71/201, пункты 4, 6 и 7).

5. Что касается Международного трибунала по бывшей Югославии, то в своем докладе Генеральный секретарь отметил, что статья 13 его Устава предусматривает, что условия службы его судей являются такими же, как и у судей Международного Суда. В настоящее время в составе Международного трибунала по бывшей Югославии нет судей *ad litem*, чье вознаграждение и другие условия службы соответствуют тем, которые были одобрены Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 55/249, и чей годовой оклад определяется пропорционально сроку службы (A/71/201, пункты 9 и 11).

6. В статье 8 Устава Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов предусматривается, что условия службы судей из расчета за каждый день осуществления ими своих функций по линии Механизма являются такими же, как у судей *ad hoc* Международного Суда, в то время как условия службы Председателя Механизма являются такими же, как и у судей Международного Суда (A/71/201, пункт 13).

7. Генеральный секретарь предложил не вносить никаких изменений в существующую систему вознаграждения и отметил, что резолюция 70/244 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея утвердила единую структуру шкалы базовых/минимальных окладов для сотрудников категории специалистов и выше, которая будет введена с 1 января 2017 года, не повлияет на размеры окладов членов Суда, судей Трибунала и Председателя и судей Механизма (A/71/201, пункты 44 и 45). **Консультативный комитет не возражает против предложения Генерального секретаря.**

Другие условия службы

8. В пунктах 20–43 своего доклада Генеральный секретарь излагает другие условия службы судей, включая специальную надбавку для Председателя и Вице-председателя, когда он исполняет обязанности Председателя, помощь в покрытии расходов на образование, по случаю потери кормильца, выплаты в

соответствии с положениями о путевых расходах и суточных, пособие на проезд и пенсионные права судей *ad litem* трибуналов.

9. Предложения в отношении пенсионного плана для членов Международного Суда и судей обоих трибуналов содержатся в докладе Генерального секретаря о всеобъемлющем обзоре пенсионных планов для членов Международного Суда и судей Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде (A/66/617). Консультативный комитет рассмотрел доклад, и его рекомендации и замечания изложены в его соответствующем докладе (A/66/709). В своих решениях 66/556 В, 68/549 А и 69/553 А Генеральная Ассамблея отложила в конечном итоге до семьдесят первой сессии рассмотрение этих докладов (A/71/201, пункты 38 и 40).

10. В своем докладе Генеральный секретарь предложил не вносить никаких изменений в другие условия службы судей. Генеральный секретарь также предложил распространить действие пересмотренной системы субсидирования образования, утвержденной Генеральной Ассамблеей для сотрудников категории специалистов и выше в ее резолюции 70/244 и подлежащей введению с текущего на 1 января 2018 года учебного года, на членов Международного Суда, судей Международного трибунала по бывшей Югославии и Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов (A/71/201, пункт 48).

11. Кроме того, в соответствии с новым пакетом выплат, связанных с переездом, для сотрудников категории специалистов и выше, который был утвержден Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 70/244 и вводится с 1 июля 2016 года, Генеральный секретарь предложил пересмотреть формулировки положений о путевых расходах и суточных, применяемых в отношении членов Международного Суда, судей Международного трибунала по бывшей Югославии и Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, и ссылки на положения о «субсидии при назначении» заменить ссылками на положения о «субсидии на обустройство», применяемые для старших должностных лиц Секретариата Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь отметил, что утвержденным Генеральной Ассамблеей в резолюции 70/244 новым пакетом выплат, связанных с переездом, предусмотрены изменения в порядке оплаты перевозки имущества (A/71/201, пункт 50).

12. В своем докладе Генеральный секретарь указал, что его предложения не повлекут за собой никаких финансовых последствий для бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов (A/71/201, пункт 53). Однако в ответ на соответствующий запрос Консультативный комитет был информирован о том, что предложения, касающиеся пересмотра системы субсидирования образования и нового пакета выплат в связи с переездом, представляют собой ожидаемое сокращение расходов в отношении международного персонала, и Секретариат будет прогнозировать аналогичную понижающую тенденцию в отношении расходов на систему субсидирования образования и пакет выплат в связи с переездом судей. Комитет был также проинформирован о том, что данные о фактических расходах будут приведены в контексте первого и второго докладов об исполнении бюджета на двухгодичный период 2016–2017 годов. **С учетом ожидаемого сокращения расходов в результате предложений, касающихся пересмотра системы субсидирования образования и нового пакета**

выплат в связи с переездом, Консультативный комитет не возражает против предложений Генерального секретаря.

13. В пункте 55 своего доклада Генеральный секретарь отметил, что в соответствии с резолюцией [65/258](#) Генеральной Ассамблеи следующий всеобъемлющий обзор условий службы и вознаграждения членов Международного Суда, Председателя и судей Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, а также судей и судей ad litem Международного трибунала по бывшей Югославии будет проведен в ходе семьдесят четвертой сессии Ассамблеи. **Консультативный комитет подтверждает свое мнение о том, что трехлетний цикл пересмотра, установленный Ассамблеей в ее резолюции [45/250](#) А, является надлежащим периодом.**
